



BALDINTZA TEKNIKO BEREZIEN AGIRIA,
ZARATAMOKO UDALETXEKO GALDARARAKO
PELLET FORMAKO BIOMASAREN HORNIDURA
KONTRATATZEKO.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL
SUMINISTRO DE BIOMASA EN FORMA DE
PELLET PARA LA CALDERA DE LA CASA
CONSISTORIAL DE ZARATAMO

1. KLAUSULA. XEDEA ETA EREMUA

Preskripzio Teknikoen Agiri honen xedea da Zaratamoko udaletxeko biomasa-galdararen funtzionamendurako solteko pelletaren hornidura-kontratuaren esleipena eta ondorengo exekuzioa arautuko duten izaera horretako baldintzak ezartzea 2025. urtean eta hurrengoetan.

Kontratuaren CPV hau da: 09111400-4 – Zurezko erregaia.

Zaratamoko Udalak ez du kopuru jakin bat eskuratzeko konpromisorik hartzen, kontratuaren indarraldian aipatutako instalazioaren beharren arabera. Orientabide gisa, kalkulaturako batez besteko kontsumoa adierazten da, urtaroen arabera aldatzen dena, eta azken urteetako batez besteko kontsumoa **7,5 tona da, urteko bi kargatan banatuta.**

2. KLAUSULA. INSTALAZIOAK

Kontratuaren xede den hornidura instalazio honetan egingo da, eta ondoren zehazten diren makinak izango ditu:

Zaratamoko udaletxea. Helbidea: Elexalde, 16 - 48480 Zaratamo.

- Herz Pellestar markako biomasa-galdara, 45 T-ko kontrola torloju motako elikagailuarekin, erregai gisa zurezko pelletak behar dituen

3. KLAUSULA. PRODUKTUAREN DESKRIKAPENA ETA EZAUGARRIAK.

Pellet-eskaintzak ondoren adierazten diren zehaztapen teknikoetara egokituko dira. Atal bakoitzean ezarritako eta aitortutako ezaugarriak betetzea funtsezko kontratu-izaera da.

CLAUSULA 1. OBJETO Y ÁMBITO

El presente Pliego de Prescripciones Técnicas tiene por objeto establecer las condiciones de esta naturaleza por las que ha de regirse la adjudicación y posterior ejecución del contrato de suministro de pellet a granel para el funcionamiento de la caldera de biomasa del edificio consistorial de Zaratamo durante los años 2025 y siguientes.

El CPV del contrato es 09111400-4 – Combustible de madera

El Ayuntamiento de Zaratamo no adquiere compromiso de adquisición de cantidad determinada, dependiendo ésta de las necesidades de la instalación comentada durante el periodo de vigencia del contrato. A efectos orientativos se indica el consumo medio estimado, que varía según la época del año, resultando el **consumo medio** de los últimos años es de **7,5 Tn** distribuidas en **dos cargas anuales.**

CLÁUSULA 2. INSTALACIONES

El suministro objeto del contrato se efectuará en la siguiente instalación, que cuenta con la maquinaria que a continuación se detalla:

Edificio consistorial de Zaratamo. Dirección: Elexalde, 16 - 48480 Zaratamo.

- Caldera de biomasa marca Herz Pellestar de 45T-control con alimentador tipo tornillo, que precisa como combustible pellets de madera.

CLÁUSULA 3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO.

Las ofertas de pellet se ajustarán a las especificaciones técnicas que a continuación se indican. El cumplimiento de las características establecidas y declaradas en cada uno de los apartados tiene carácter contractual esencial.



Erabilera ez-industrialeko zurezko pellet-ak A1 motakoa izan beharko du, eta erregai-biltegi gehieneko fin-edukia izan beharko du, biltegiatutako erregai-bolumenaren % 8 baino handiagoa izan gabe (5mm-ko diametroa duen bahea izan beharko du), eta ISO 17225-2: 2021 ziurtagiria izan beharko du, bai eta ENplus, Swissspellet, DINplus edo granuluena ere, ONORM M7135 eta EN 14961-2 arauen arabera.

El pellet de madera de uso no industrial deberá ser de clase A1 con un contenido de finos máximo en el almacén de combustible no debe superar el 8% del volumen de combustible almacenado (determinado con un tamiz - diámetro 5mm), y contar con el certificado ISO 17225-2:2021 y ser de ENplus, Swissspellet, DINplus o gránulos según ONORM M7135 y EN 14961-2.

2. zatia: Taula honetako parametroekin bat datozen zurezko pellet motak

Parte 2: Clases de pellets de madera acorde con los parámetros de la siguiente tabla:

PROPIEDAD	UNIDAD	VALOR	NORMA DE ENSAYO
Diámetro	mm	6 ± 1 u 8 ± 1	ISO 17829
Longitud	mm	3,15 < L ≤ 40 (4)	ISO 17829
Humedad	% en masa (2)	≤ 10	ISO 18134
Cenizas	% en masa (3)	≤ 0,7	ISO 18122
Durabilidad mecánica	% en masa (2)	≥ 98 (5)	ISO 17831-1
Finos (< 3,15 mm)	% en masa (2)	≤ 1,0 (6)	ISO 18846
Temperatura de los pellets	°C	≤ 40 (8)	-
Poder calorífico neto	kWh/Kg	≥ 4,6 (9)	ISO 18125
Aditivos	% en masa	≤ 2 (10)	-
Densidad aparente	kg/m3 (2)	600 ≤ BD ≤ 750	ISO 17828
Temperatura de deformación de las cenizas (1)	°C	≥ 1200	CEN/TC 15370-1
Nitrógeno,	% en masa 3)	≤ 0,3	ISO 16948
Azufre	% en masa 3)	≤ 0,04	ISO 16994
Cloro	% en masa 3)	≤ 0,02	ISO 16994
Arsénico	mg/kg (3)	≤ 1	ISO 16968
Cadmio	mg/kg (3)	≤ 0.5	ISO 16968



Cromo	mg/kg (3)	≤10	ISO 16968
Cobre	mg/kg (3)	≤10	ISO 16968
Plomo	mg/kg (3)	≤10	ISO 16968
Mercurio	mg/kg (3)	≤0.1	ISO 16968
Níquel	mg/kg (3)	≤10	ISO 16968
Cinc (Zn)	mg/kg (3)	≤100	ISO 16968

1) las cenizas se producen a 815 °C

2) según se recibe

3) base seca

4) un máximo del 1% de los pellets puede tener más de 40 mm de longitud; no se admiten pellets de más de 45 mm de largo.

5) en el punto de carga de la unidad de transporte (camión, barco) en el centro de producción

6) en la puerta de la fábrica o cuando se carga el camión para entregas a usuarios finales (entrega de carga parcial y entrega de carga completa)

8) en el último punto de carga para entregas en camión a usuarios finales (entrega de carga parcial y entrega de carga completa)

9) equivale a ≥ 16,5 MJ/kg según se recibe

10) la cantidad de aditivos en la producción se limitará al 1,8% en masa, y la cantidad de aditivos de postproducción (p.ej. aceites de recubrimiento) se limitará al 0,2% en masa de los pellets.

11) Mientras no se publiquen las normas ISO mencionadas, los análisis se realizarán conforme a las normas CEN correspondientes.

4. KLAUSULA.- ZENBATETSITAKO KONTSUMOAK ETA GEHIENEO PREZIOAK.

Aurreko kontsumoen eta etorkizuneko kontsumoen aurreikuspenaren arabera kalkulatuak kopuruak ez dakar Zaratumoko Udalak erosteko konpromisorik; izan ere, hornitu beharreko tona-kopuru zehatza instalazioaren benetako premien mende dago kontratuaren indarraldian, eta urteko gehieneko gastua 7,5 tona da.

Hornidurak barne hartuko ditu garraioa, deskarga eta siloan gordetzea; esleipendunaren kontura izango dira garraioak eta entregak eragindako gastuak, eta garraio-kostuak horniduraren tonako prezioan sartuta egongo dira.

5. KLAUSULA.- GARRAIOA ETA BANAKETA

CLÁUSULA 4.- CONSUMOS ESTIMADOS Y PRECIOS MÁXIMOS.

La cantidad calculada en base a consumos anteriores y previsión de consumos a futuro no implica un compromiso de adquisición por parte del Ayuntamiento de Zarauti, ya que el número exacto de toneladas a suministrar está subordinado a las necesidades reales de la instalación durante la vigencia del contrato, siendo el gasto máximo anual a efectuar 7,5 toneladas.

El suministro incluirá el transporte, descarga y depósito en el silo, siendo por cuenta del adjudicatario los gastos ocasionados por el transporte, entrega y estando los portes incluidos en el precio/tonelada del suministro.

CLÁUSULA 5.- TRANSPORTE Y DISTRIBUCIÓN



Hornitu beharreko produktua Zaratamoko Udalak eskatu ahala emango da, alde zuretik.

Enpresa esleipendunak, eskaera posta elektronikoz egiten duenetik kontatzen hasita, gehienez 5 (BOST) egun balioduneko epean entregatu beharko du beharrezko kiloak solteko pelletaren hornidura. Horretarako, eskaera egin behar den enpresako sailaren helbide elektronikoa bat emango du hornitzaileak.

Esleipendunak idatziz eta posta elektronikoz erantzun beharko du, eta gutxienez 24 (HOGEITA LAU) ordu lehenago baieztatu beharko du entrega. Hornidura asteleheneetik ostiralera eta 9: 30etik 13:30era jasoko da, zentroko langileen ordutegia kontuan hartuta. Ikastetxe gehiago gehitzen badira, entregatzeko ordutegi zehatzak adieraziko dira. Siloetako betetze-ahokak instalazioetan daudenak dira, eta esleipendunari dagokio betetze-makinetara egokitzea.

Eskaera bat epe barruan betetzat jotzeko, produktuak eskatutako kalitatea eta eskatutako kantitatea bete beharko ditu.

Kontratatik ahalik eta neurri eta segurtasun-neurri gehien hartuko ditu langileak, publikoa, ibilgailuak eta jabetzak balizko kalte-galeretatik babesteko, eta horren ondoriozko gastu guztiak bere kontura izango dira. Enpresa kontratatik bere kontura eta bere ardurapean jarri beharko ditu beharrezko seinaleak, balizamenduak, argiztapenak eta babes egokiak, eta une oro bete beharko ditu indarrean dauden arauak.

Esleipenduna ordezkatzeko duten langileek behar bezala informatuta eta trebatuta egon beharko dute laneko arriskuen prebentzioan, beren lanak egiteari dagokionez. Galdaretan edo instalazioaren edozein elementutan kalteak gertatuz gero, bai eta zerbitzuaren geldialdiak ere, horniduraren kalitatean izandako desbideratzeen ondorioz,

El producto a suministrar se entregará en el Ayuntamiento de Zaratamo a medida que se vayan solicitando por el Ayuntamiento de Zaratamo con una antelación previa.

La empresa adjudicataria queda obligada a la entrega de suministro de pellet a granel de los kilos necesarios en un plazo máximo de **5 (CINCO) días hábiles** contados desde la realización del pedido por correo electrónico. A tal fin el suministrador proporcionará una dirección de correo electrónica del departamento de la empresa donde deba realizarse el pedido.

El adjudicatario deberá responder por escrito y correo electrónico confirmando la entrega con un mínimo de **24 (VEINTICUATRO) horas** de antelación a la misma. El suministro se recibirá de lunes a viernes y de 9:30 a 13:30 horas atendiendo al horario de personal del centro. En el caso de añadirse más centros, se indicarán los horarios concretos de entrega. Las bocas de llenado de los silos son las existentes en las instalaciones correspondiendo al adjudicatario su adaptación a la maquinaria de llenado que disponga.

Para que un pedido se considere cumplimentado dentro del plazo, el producto deberá ajustarse a la calidad requerida y cantidad solicitada.

El contratista adoptará las máximas precauciones y medidas de seguridad a fin de proteger a los operarios, público, vehículos y propiedades de posibles daños y perjuicios, siendo a su costa todos los gastos que de ello se deriven. La empresa contratista estará obligada a instalar y mantener a su costa y bajo su responsabilidad las señalizaciones necesarias, balizamientos, iluminaciones y protecciones adecuadas, ateniéndose en todo momento a las reglamentaciones vigentes.

El personal que represente al adjudicatario deberá estar debidamente informado e instruido en la prevención de riesgos laborales relativo a la ejecución de sus labores. En el caso de que se produjeran daños en las calderas o en cualquiera de los elementos de la instalación, así como paradas del servicio como consecuencia de desviaciones en la



esleipendunak bere gain hartu beharko ditu ekonomikoki.

Pelleta pneumatikoki deskargatuko da, 0,5 bar-etik beherako presioan, behar adinako edukiera duen zisterna-kamioiarekin, hautsa xurgatzeko gailuarekin. Eraikinaren kanpoaldean edo galdara-gelan hondakinik ez sortzeko moduan egin behar da deskarga.

Zaratamoko Udalaren beharrak direla-eta, enpresa esleipendunak behar bezain maiz erantzun beharko die hornidura-eskaerei. Esleipendunak horniduraren erregulartasuna bermatuko du, eta ezin izango da inola ere eten; urteko hilabete guztietan egin beharko da.

Esleipendunak jasotzen diren demandak bere gain hartzeko eta epe barruan entregatu ahal izateko gaitasuna bermatuko du, baita egoera berezietan ere.

Esleipenduna arduratuko da biltegiatze- eta garraio-baldintza egokiak bermatzeaz, harik eta Zaratamoko Udalaren instalazioetara eraman arte.

6. KLAUSULA. HORNIDURA GAINBEGIRATZEA ETA BERMATZEA

Zaratamoko Udalak izendatzen dituen langileek gainbegiratuko dute hornidura.

Hornidura orok albaran bat sortuko du, automatikoki inprimatua, eta eraikin hartzaileko langileei emango zaie. Albaran horretan honako hauek jasoko dira:

- "Zentro hartzailearen izena eta helbidea
- Hornitutako produktuaren deskribapena
- Hornitutako zenbatekoa
- Entregatzeko eguna eta ordua
- Albaran-zenbakia
- Adostasuna edo eragozpena adierazteko espazio nahikoa

calidad del suministro deberán ser asumidas económicamente por el adjudicatario

La descarga del pellet se realizará de forma neumática, a presión inferior a 0,5 bar con camión cisterna de capacidad suficiente, equipado con dispositivo de aspiración de polvo. La descarga se debe realizar de forma que no genere residuos en el exterior del edificio, ni en el cuarto de caldera.

La empresa adjudicataria se verá obligada a atender con la adecuada periodicidad a los pedidos de suministro, debido a las necesidades del Ayuntamiento de Zaratamo. El adjudicatario garantizará la regularidad del suministro, no pudiendo interrumpirse bajo circunstancia alguna, debiendo realizarse a lo largo de todos los meses del año.

El adjudicatario garantizará su capacidad para asumir las demandas que se reciban y poder entregarlas en plazo, incluso en situaciones especiales.

El adjudicatario se responsabilizará y garantizará las adecuadas condiciones de almacenamiento y transporte hasta su entrega a las instalaciones del Ayuntamiento de Zaratamo.

CLÁUSULA 6. SUPERVISIÓN Y GARANTÍA DEL SUMINISTRO

La supervisión del suministro se llevará a cabo por el personal que designe el Ayuntamiento de Zaratamo.

Todo suministro dará lugar a un albarán, impreso de forma automática, que se entregará al personal del edificio receptor y donde deberá constar:

- "Nombre y dirección del centro receptor
- Descripción del producto suministrado
- Cantidad suministrada
- Fecha y hora de entrega
- Número de albarán
- Espacio suficiente para formular conformidad o reparo



- Kamioia pisatzeko txartel kalibratua. "

- *Ticket de pesaje calibrado del camión."*

Enpresa esleipendunek harremanetarako telefono eta helbide elektroniko espezifikoak izan beharko dituzte edozein kontsultari erantzuteko. Datu horiek eskaintzan jaso beharko dira.

Las empresas adjudicatarias deberán disponer de un teléfono y dirección de correos electrónico específico de contacto para poder atender cualquier consulta. Estos datos deberán constar en la oferta.

7. KLAUSULA. PRODUKTUA IKUSKATZEA

CLÁUSULA 7. INSPECCIÓN DEL PRODUCTO

Eskaera oro plantan aztertu behar da, agiri honetan ezarritako hornidura-baldintzekin bat datorrela egiaztatzeko.

Todo pedido debe ser analizado en planta con objeto de verificar la coincidencia con las condiciones del suministro establecido en el presente pliego.

ISO 17225-2: 2021 ziurtagiria aurkeztuko da, eta banatzaileak, banatzaile gisa zehaztutako ziurtagiria, fabrikatzailearen lizentzia nagusiaren azpiziurtagiria edo operadore logistiko gisa edo zurezko pellets biltegi gisa zehaztutako ziurtagiri propioa.

Se presentará el certificado ISO 17225-2:2021 y por parte del distribuidor, la certificación específica como distribuidor o la sublicencia de la licencia principal del fabricante o una certificación propia específica como operador logístico o almacén de pellets de madera.

Produktua ikuskatu ahal izango da, haren purutasuna eta egokitasuna bermatzeko. Lan hori Zaratumoko Udalak izendatutako kontratuaren arduradunak egingo du. Kontratuaren indarraldian, horniduraren kantitatea eta kalitatea egiaztatzeko egokitzen jotzen diren kontrolak ezarri ahal izango dira, esleipendunak eskaintako zehaztapen teknikoak erreferentziatzen hartuta.

El producto se podrá inspeccionar para garantizar la pureza e idoneidad de este. Esta labor se llevará a cabo por el **responsable del contrato** que el Ayuntamiento de Zarautz designe. Se podrán establecer, a lo largo del periodo de vigencia del contrato, aquellos controles que estime oportunos para la verificación de la cantidad y calidad del suministro, teniendo como referencia las especificaciones técnicas ofertadas por el adjudicatario.

Erregistratutako saiakuntza-erakunde batek egindako laborategiko saiakuntza baten emaitzen bidez egiaztatuko da, erregistratutako ikuskapen-erakunde batek hartutako lagin batean oinarrituta.

Se confirmará mediante los resultados de un ensayo de laboratorio realizado por un organismo de ensayo registrado, basándose en una muestra tomada por un organismo de inspección registrado.

Kontrol horiek erakunde independenteek egin ahal izango dituzte, eta esleipendunaren kontura izango dira horiek egiteko gastuak, baldin eta egiaztatzen bada hornitutako pelletaren kalitatea baldintza teknikoan agiri honetan ezarritako gutxienezko baina txikiagoa dela.

Estos controles podrán ser efectuados por entidades independientes, siendo por cuenta del adjudicatario los gastos de realización de los mismos si se demostrasen que la calidad del pellet suministrado es inferior al mínimo que se establece en el presente Pliego de Prescripciones Técnicas.

Hornitzaileari jakinaraziko zaio, bi alderdiek berrets dezaten Zaratumoko Udalak hautatutako laborategia egokia dela laginak hartzeko eta analisiak egiteko, DINplus/Enplus ziurtagiriaren arabera. A1.

Se comunicará al proveedor para que ambas partes confirmen la aptitud del laboratorio elegido por el Ayuntamiento de Zarautz para realizar las tomas de muestras y los análisis



conforme a la certificación DINplus/Enplus. A1.

8. KLAUSULA. IRAUNKORTASUNA ETA INGURUMEN-BABESA

Kontratua ingurumen-jasangarritasuneko eta -babeseko irizpideak aplikatuta gauzatu beharko da, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen abenduaren 16ko 1/2016 Legegintzako Errege Dekretuan eta arlo horretan bat datorren gainerako araudian araututako definizioen eta printzipioen arabera.

Biomasak iturri berriztagarrietatik sortutako energiaren erabilera sustatzeari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren abenduaren 11ko 2.018/2001 Zuzentarauaren 29. artikulutik 31. artikulura bitartean ezarritako jasangarritasun-irizpideak beteko ditu, bai eta eskuordetutako eta betearazteko egintzak ere.

9. KLAUSULA. ZIGOR-ARAU BIDEA

Zaratamoko Udalak eskaera egiten duenetik 5 (BOST) egun baliodun baino gehiagoko atzerapena izatea, justifikatutako arrazoirik gabe, eskatutako pellet-kargaren zenbatekoaren % 10eko zigorra ezarri ahal izango da (eurotan).

ENplus A1, DIN Plus A1 edo homologatutako laborategi batek egiaztatutako baliokidearen arabera ezarritako balioekiko % 20ko kalitate-desbideratzea eskatutako erregai-kargaren zenbatekoaren % 20ko zenbateko ekonomikoarekin zigortuko da, eta, gainera, esleipendunak analisiaren kostua ordaindu beharko du.

SPKLren 192. artikuluan xedatutakoaren arabera, zigor bakoitzaren zenbatekoak ezin izango dira kontratuaren prezioaren % 10 baino handiagoak izan, BEZik gabe, eta zigor guztien zenbatekoak ezin izango du kontratuaren prezioaren % 50 gainditu.

ENplus A1, Din plus A1 edo baliokidean ezarritako kalitate-parametroekiko % 20tik gorako desbideratzea behin baino gehiagotan

CLÁUSULA 8. SOSTENIBILIDAD Y PROTECCIÓN AMBIENTAL

La ejecución del contrato deberá efectuarse aplicando criterios de sostenibilidad y protección ambiental, de acuerdo con las definiciones y principios regulados en el Real Decreto Legislativo 1/2.016, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de prevención y control integrados de la contaminación, y demás normativa concordante en la materia.

La biomasa cumplirá los criterios de sostenibilidad establecidos en los artículos 29 a 31 de la Directiva 2.018/2.001, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de diciembre, relativa al fomento del uso de energía procedente de fuentes renovables, así como los correspondientes actos delegados y de ejecución.

CLÁUSULA 9. REGIMEN DE PENALIDADES

El retraso superior a los **5 (CINCO) días hábiles** desde la realización del pedido por parte del Ayuntamiento de Zaratamo, sin causa justificada, podrá ser penalizado con un **10 %** del importe en euros de la carga de pellet solicitada.

La **desviación de calidad** en un **20 %** con respecto a los valores establecidos según el certificado ENplus A1, DIN Plus A1 o equivalente acreditado por laboratorio homologado, será penalizado con una cuantía económica del **20 %** del importe en euros de la carga de combustible solicitada, además deberá abonarse por el adjudicatario el coste del análisis.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 192 de la LCSP, las cuantías de cada una de las penalidades no podrán ser superiores al **10 %** del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el **50 % del precio del contrato**.

En el caso de que se verifique **más de una vez una desviación** de más de un 20 % con respecto a los parámetros de calidad



egiaztatzen bada, Zarautzko Udalak kontratua deuseztatu ahal izango du, eta esleipendunak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango.

establecidos en la certificación ENplus A1, Din plus A1 o equivalente, el Ayuntamiento de Zarautz podrá rescindir el contrato quedando el adjudicatario sin derecho a percibir ninguna indemnización.

10. KLAUSULA. LANEN ARDURADUNA/SOLASKIDEA.

Enpresa esleipendunak solaskide bat izendatuko du bere langileak kontrolatu eta koordinatzeko eta Administrazioarekin harreman zuzena izateko pertsona gisa. Pertsona horrek ez du zerikusirik izango garbiketako langileekin.

Aurkitzeko moduan egongo da, eta Administrazioak zerbitzua emateko adierazten dizkion irizpideak aplikatu beharko ditu, erabakiak hartzeko behar besteko erantzukizunarekin.

CLÁUSULA 10. PERSONA RESPONSABLE DE LOS TRABAJOS/INTERLOCUTOR.

La empresa adjudicataria designará una **persona interlocutora** para el control y coordinación de su personal y como persona de contacto en directo con la Administración, que en todo caso será ajeno al personal de plantilla de limpieza.

Estará localizable y deberá aplicar los criterios de prestación del servicio que le indique la Administración y con responsabilidad suficiente para adoptar decisiones.